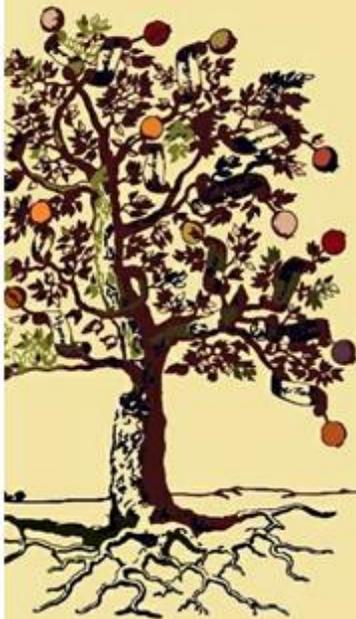


ACTAS

II Jornadas de Filosofía Medieval "Francis P. Kennedy"

Ramon Llull a setecientos años de su muerte

1 y 2 de julio de 2016




UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA


Anu
Lluit
2016
2016



Red Latinoamericana
de
Filosofía Medieval

Cátedra
Filosofía Medieval
Facultad de Humanidades


ΔΕε
Instituto de Investigaciones
Filosóficas de la UCA

ISBN 978-987-544-730-1



9 789875 447301

II Jornadas de Filosofía Medieval Francis P. Kennedy: Ramon Llull a setecientos años de su muerte: Actas / Julián Barenstein ... [et al.]; compilado por Fernando Guagnini; editor literario Susana Beatriz Violante. - 1a ed. - Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata, 2016.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-544-730-1

1. Filosofía Medieval. I. Barenstein, Julián II. Guagnini, Fernando, comp. III. Violante, Susana Beatriz, ed. Lit.

CDD 180

PLATZECK, E. W. (1953). La combinatoria luliana. Un nuevo ensayo de exposición e interpretación de la misma a la luz de la Filosofía general europea. Primera Parte. *Revista de Filosofía [Instituto Juan Luis Vives]*, 575-609.

PLATZECK, E. W. (1954). La combinatoria luliana. Un nuevo ensayo de exposición e interpretación de la misma a la luz de la Filosofía general europea. Segunda Parte. *Revista de Filosofía [Instituto Juan Luis Vives]*, 125-165.

XIRAU, J. (2004). *Vida y obra de Ramón Lull. Filosofía y mística*. México: Fondo de Cultura Económica.

CONFERENCIA CIERRE II JORNADAS DE FILOSOFÍA MEDIEVAL

**Desconsolado, el filósofo mira al Cielo: el *Tratado de Astronomía* (1297)
de Ramón Llull (1232-1316)¹⁹⁹**

Ricardo da COSTA²⁰⁰
ricardo@ricardocosta.com
Universidade Federal do Espírito Santo
Brasil

Del movimiento de los signos y de los planetas viene el encuentro de los cuerpos celestes; y de ese encuentro nace el influjo, la fuerza y el templado movimiento hacia los cuerpos inferiores.

RAMON LLULL. *El Libro de los Proverbios*, CXCVII. *Del firmamento*, 7.²⁰¹

Resumen

El *Tratado de Astronomía*, escrito en el primer año de su segunda permanencia en París, testimonia –así como la prolífica producción en esos años parisinos– su difícil, continuo e incesante contacto lleno de extrañezas con la Universidad. El texto ya fue destacado por la notable especialista Frances Yates (1899-1981) como absolutamente fundamental para comprender la aplicación práctica de la filosofía de Llull, el *Ars luliana*, en especial el efectivo funcionamiento de sus posibles combinaciones (con el estudio de su *teoría elemental intrínseca*).

¹⁹⁹ Agradezco la amabilidad de la Prof. Dra. **Susana Beatriz Violante** (Universidad Nacional de Mar del Plata) por su lectura crítica, sugerencias y sobre todo correcciones hechas en mi pobre español.

²⁰⁰ Profesor del Departamento de Teoría del Arte y Música (DTAM) de la UFES, del Programa de Doctorado Internacional a Distancia del Institut Superior d'Investigació Cooperativa IVITRA [ISIC2012-022] "Transferencias Interculturales e Históricas en la Europa Medieval Mediterránea" (Universitat d'Alacant, UA) e de los másters de Artes y de Filosofía de la UFES. *Acadèmic corresponent a l'estranger da Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona*. Site: www.ricardocosta.com.

²⁰¹ RAMON LLULL. *Libro de los Proverbios (Liber proverbiorum)* (ed. de Sebastián García Palou). Madrid: Miraguano S. A. Ediciones, 2011, p. 279.

Respecto de la Astronomía –que era entonces la última e importantísima disciplina enseñada en el *Quadrivium*– el filósofo mallorquín se interesó por sus aspectos prácticos, en especial el uso médico-terapéutico de la influencia de los astros.

Llull ya había anteriormente tratado ese tema en partes de otras obras suyas: en 1288-1289, en el *Félix o el Libro de las Maravillas* (Libro III, “del Cielo”), en 1295-1296, en el *Árbol de la Ciencia* (“Árbol Celestial”), y en 1296, en los *Proverbios de Ramón* (CXCVII, “Del Firmamento”).

En 1297 Ramon Llull (1232-1316) hacía su segundo viaje a París. ¡El filósofo tenía entonces unos 64 años! Allí permaneció hasta julio de 1299. Mientras tanto, tuvo un encuentro (por segunda vez) con Felipe IV, *el Hermoso* (1268-1314), rey de Francia y Navarra “para suplicar algunas cosas utilísimas para la Santa Iglesia de Dios”, además de haber estado en contacto con la Cartuja de Vauvert (los cartujos recibieron de regalo una copia de su *Libro de la Contemplación*) y “leído públicamente su *Arte* y escrito muchos libros. Pero al darse cuenta de que poco o nada estaba obteniendo de tales cosas junto a los poderes instituidos (monarquía y universidad), regresó a Mallorca” (*Vida coetánea*, VIII, 32). Desconsolado, en su isla natal, Llull expresó su decepción con estos últimos fracasos:

Son hom veyl, paubre, meyspreat,
no ay ajuda d’home nat
e ay trop gran fait emparat.
Grans res ai de lo mon cercat,
mant bon exempli hai donat:
poc son conegut e amat.

Soy hombre viejo, pobre, menospreciado²⁰²,
no tengo ayuda de hombre nacido
y he cargado con demasiado.
Grandes cosas he indagado del mundo:
muy buen ejemplo he dado:
poco soy conocido y amado.

45

Vuyl morir en pelec d’amor.
Per esser gran non ay paor
de mal princep ne mal pastor.
Tots jorns consir la desonor
que fan a Deu li gran senyor
qui meten lo mon en error.

Quiero morir en piélagos de amor.²⁰³
Por ser mayor no tengo temor
de mal príncipe ni mal pastor.
Todos los días considero el deshonor
que hacen a Dios los grandes señores,
que llevan al mundo a error²⁰⁴.

50

²⁰² La misma *forma auto-conmiserativa*, *topos* de la humildad cristiana, se encuentra en el “Prólogo” del *Llibre del gentil e lo tres savis* (c. 1274-1283): “Jo qui són hombre culpable, mesquí, pobre, pecador, menyspreat per les gents, indigne que mon nom sia escrit es est libre ni en altre...”. In: *Obres Selectes de Ramon Llull (1232-1316). Volum I* (ed., introd y notas de Antoni Bonner). Mallorca: Editorial Moll, 1989, p. 107.

²⁰³ Fl 1, 23. En Llull, *el deseo de morir* es propio del martirio.

²⁰⁴ “Canto de Ramon”. In: VEGA, Amador. *Ramon Llull y el secreto de la vida*. Madrid: Ediciones Siruela, 2002, p. 244 (con pequeñas adaptaciones). Por su vez, nuestra traducción al portugués he sido publicada en España: RAMON LLULL. *Canto de Ramon (1300)* (trad. e notas de Ricardo da Costa e Tatyana Nunes Lemos. *Prefacio* de Alexander Fidora). Alicante: e-Editorial IVITRA Poliglota, 2010. Internet, <http://www.ricardocosta.com/sites/default/files/pdfs/poemas.pdf>.

El *Tratado de Astronomía*, escrito en el primer año de su segunda permanencia en París, testifica así la prolífica producción en esos años parisinos, su difícil, continuo e incesante contacto lleno de extrañezas con la Universidad²⁰⁵— sin embargo, Fernando Domínguez Reboiras (1943-) considera que, lo que la *Vida* señala, no hace justicia a la actividad positiva desplegada por Llull (por ejemplo, las dieciséis obras escritas que, según el especialista gallego, ofrecen un testimonio fehaciente del contacto continuado de Ramon con los círculos intelectuales, en especial con la Universidad²⁰⁶).

El *Tratado de Astronomía* ya fue destacado por la notable especialista Frances Yates (1899-1981) como absolutamente fundamental para comprender la aplicación práctica de la filosofía de Llull, el *Ars luliana*, en especial el efectivo funcionamiento de sus posibles combinaciones (con el estudio de su *teoría elemental intrínseca*)²⁰⁷.

Con respecto a la *Astronomía* —última e importantísima disciplina enseñada en el *Quadrivium*²⁰⁸—, el filósofo mallorquín se interesó por sus aspectos prácticos, en especial por el uso médico-terapéutico de la influencia de los astros²⁰⁹.

Llull ya había anteriormente tratado ese tema en partes de otras obras suyas: en pasajes del *Libro de la contemplación* (c. 1271-1273)²¹⁰, en 1288-1289, en la obra *Félix o el Libro de las Maravillas* (Libro III, “del Cielo”), en 1295-1296²¹¹, en el *Árbol de la*

²⁰⁵ DOMÍGUEZ, Fernando, GAYÀ, Jordi. “Life”. In: FIDORA, Alexander, and RUBIO, Josep E. (eds.). *RAIMUNDUS LULLUS. An Introduction to his Life, Works and Thought*. Turnhout: Brepols, 2008, p. 87-88.

²⁰⁶ “La característica común a todos los tratados de esta fecunda estancia no es el examen profundo y original de estas materias, sino justo lo contrario. Partiendo de unos conocimientos superficiales en estas disciplinas pretende dejar fuera de toda duda que todas las ciencias están exigiendo la necesidad y la utilidad del *Arte*”. REBOIRAS, Fernando Domínguez. *Ramon Llull. El mejor libro del mundo*. Barcelona: Arpa Editores, 2016, p. 216-218.

²⁰⁷ YATES, Frances A. “El Arte de Raimundo Lullio: aproximación a través de su teoría de los elementos”. En: *Ensayos reunidos I. LULLIO Y BRUNO*. México: Fondo de Cultura Económica, 1996, p. 23-141.

²⁰⁸ NORTH, John. “O quadrivium”. In: DE RIDDER-SYMOENS, Hilde (coord.). *Uma História da Universidade na Europa. Volume I: as universidades na Idade Média*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1996, p. 337-360. Una curiosa interpretación de la Astronomía en la actualidad se encuentra en MARTINEAU, John. “Um pequeno livro da coincidência no sistema solar”. In: MARTINEAU, John (org.). *QUADRIVIUM. As Quatro Artes Liberais Clássicas da Aritmética, da Geometria, da Música e da Cosmologia*. São Paulo: É Realizações Editora, 2014, p. 294-357.

²⁰⁹ Pudo estudiar algunos de esos aspectos, con la ayuda del médico Dr. Hélio Angotti-Neto. Ver: COSTA, Ricardo da; ANGOTTI-NETO, Hélio. “Medieval leprosy and the metaphorical medicine of Ramon Llull (1232-1316)”. In: ANGOTTI-NETO, Hélio (org.). *Mirabilia Medicinæ 5. III UNESC Seminar of Medical Humanities*, 2015/2, p. 1-30. Internet, <http://www.revistamirabilia.com/medicinae/issues/mirabilia-medicinae-5-2015-2>.

²¹⁰ RAMON LLULL. *Obres Essencials (OE)*. Barcelona: Editorial Selecta, vol. II, 1960, p. 97-1269.

²¹¹ Nuestra traducción: RAIMUNDO LÚLIO. *Félix ou O Livro das Maravilhas* (apres. e trad. de Ricardo da Costa). *Coleção Grandes Obras do Pensamento Universal 95 e 96*. São Paulo: Editora Escala, 2009, 2 volumes.

Ciencia (“Árbol Celestial”), y en 1296, en los *Proverbios de Ramon* (CXCVII. “Del Firmamento”)²¹².

El *Libro de la contemplación* es el primer gran texto de Ramon Llull, considerado la *Divina Comedia* catalana, texto patético, con distintos estados de ánimo de su mundo interior²¹³.

En el Libro “Del Cielo” del *Libro de las Maravillas*, el viajante Félix, sale por el mundo para maravillarse con el porqué de los hombres que dejaron de amar y conocer a Dios, encuentra a un pastor en una cueva. Ese hombre había decidido vivir solo, sin bienes, para amar y conocer a Dios. Los dos entablan entonces una conversación al respecto del cielo, de su movimiento, de sus partes. En ese diálogo, son presentados cinco cuentos, cinco “ejemplos” (forma alegórica de enseñanza típica de la Edad Media): un rey, un caballero, dos filósofos y una señora.

En primer lugar, Llull discurre en relación al tema del *cielo empíreo* (ἐμπυροῦς), contribución de la cosmología cristiana a la estructura del mundo clásico, personificación textual del espacio etéreo de la sustancia suprasensible, inmóvil y eterna, sustancia que mueve el universo y que es el acto en sí mismo: Dios²¹⁴. Después trata del movimiento, eterno problema metafísico, que explica con una analogía entre el movimiento circular que sostiene el cielo y la dirección del fuego para arriba y en línea recta. El filósofo narra un cuento sobre un caballero que recibe el perdón de su rey para discurrir sobre la influencia que los cuerpos celestes ejercen abajo, en la Tierra.

En el *Árbol de la Ciencia*, inmensa *enciclopedia forestal* escrita en Roma en los años 1295-1296, nuestro filósofo dedica una de sus partes (uno de sus “árboles”) al cielo²¹⁵.

²¹² RAMON LLULL. *Libro de los Proverbios (Liber proverbiorum)* (ed. de Sebastián García Palou), *op. cit.*, p. 278-281.

²¹³ COSTA, Ricardo da. “A experiência religiosa e mística de Ramon Llull: a *Infinidade* e a *Eternidade* divinas no *Livro da Contemplação* (c. 1274)”. In: *Scintilla - Revista de Filosofia e Mística Medieval*. Curitiba: Faculdade de Filosofia de São Boaventura (FFSB), vol. 3, n. 1, janeiro/junho 2006, p. 107-133. Internet, <http://www.ricardocosta.com/artigo/experiencia-religiosa-e-mistica-de-ramon-llull-infinidade-e-eternidade-divinas-no-livro-da>.

²¹⁴ COSTA, Ricardo da. “Entendo por *céu* a ciência e por *céus* as ciências’: as *Sete Artes Liberais* no *Convívio* (c. 1304-1307) de Dante Alighieri”. In: CARVALHO, Marcelo, PICH, Roberto Hofmeister, SILVA, Marco Aurélio Oliveira da, OLIVEIRA, Carlos Eduardo (orgs.). *Filosofia Medieval*. São Paulo: ANPOF, 2015, p. 333-355. Internet, <http://www.ricardocosta.com/artigo/entendo-por-ceu-ciencia-e-por-ceus-ciencias-sete-artes-liberais-no-convivio-c-1304-1307-de>.

²¹⁵ La forma de organización de un tema con la utilización de la analogía de los árboles era muy frecuente en la Edad Media (incluso en el periodo moderno). “Outra metáfora-chave do século XVI, e da

Afirma que cuando Dios creó el mundo, puso una *bondad general* de naturaleza corporal, una *grandeza*, una *duración*, un *poder*, un *instinto* y un *apetite*, además de otros *principios primeros y generales* que pertenecen a la *naturaleza corporal*. A cada uno de esos principios los dividió Dios en dos partes: la *quinta esencia* y las cuatro sustancias del mundo (aire, fuego, tierra y agua). Son esas partes las que componen el *Árbol Elemental*. Esa corporalidad general fue creada para que la *bondad superior* (arriba de la Luna –el Universo, *el mundo* para muchos filósofos²¹⁶) estuviese de acuerdo con la *bondad inferior* (nuestro mundo, *mundo sublunar*, espacio debajo de la Luna), para que la *grandeza superior* concuerde con la *inferior*, la *duración superior* concuerde con la *inferior* y así sucesivamente.

La *contrariedad* fue suprimida de los *principios generales* creados por Dios en esa *organización cosmológica*, para que no hubiese oposición ni corrupción entre ellos – solamente en nuestro mundo inferior– y eso explica, para la ciencia de la época, la generación y la renovación de las formas nuevas que los filósofos perciben en la naturaleza. Por lo tanto, concluye Llull en la introducción del *Árbol Celestial* que las raíces que sostienen y alimentan el *Árbol celestial* (raíces del cielo), son la *bondad*, la *grandeza*, la *duración*, el *poder*, el *instinto natural* y el *apetito* de la verdadera virtud, la *deleitación*, la *diferencia*, la *concordancia*, el *principio*, el *medio* y el *fin*, la *minoridad*, la *igualdad* y la *menoridad*.

En los *Proverbios de Ramon* (CXCVII. “Del Firmamento”), Ramon Llull presenta su concepción celeste en la típica forma proverbial: el firmamento, animado de movimiento circular, es el último y mayor cuerpo natural; tiene alma (responsable por el movimiento de los signos del Zodíaco y los planetas que influyen en los cuerpos inferiores); los cuerpos celestes no tienen la misma complexión que los elementos,

Idade Média, para visualizar o sistema de conhecimento era a de uma árvore com seus galhos. Além das árvores do conhecimento, como a *Arbor scientiae* de Raimundo Lúlio, escrita por volta de 1300, mas reeditada diversas vezes no período, havia árvores da lógica (a chamada “Árvore de Porfírio”), árvores da consanguinidade, árvores da gramática, árvores do amor, árvores das batalhas e até uma árvore dos jesuitas (com Inácio na raiz)”. BURKE, Peter. *Uma História Social do conhecimento. De Gutenberg a Diderot*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2003.

²¹⁶ Por ejemplo, para Aristóteles (*De caelo*, Libro I, 8). Ver ARISTÓTELES. *Do Céu* (trad. e notas: Edson Bini). São Paulo: Edipro, 2014, p. 69.

pero actúan sobre ellos. En definitiva, la Astrología mira hacia la naturaleza de los cuerpos celestes y forma los juicios sobre la Tierra²¹⁷.

Gracias a la datación de esas obras percibimos que el filósofo “despertó” para el tema de la *Astronomía* después de su primer viaje a París –cuando escribió la obra *Félix*– lo que resalta más aún la conexión de tema con la universidad parisina.

El *Tratado de Astronomía* explica la honda conexión entre el mundo y el Universo, la relación entre el mundo debajo de la Luna, *mundo sublunar*, mundo material, mutable e inconstante, mundo de la generación y de la corrupción de las cosas por la incesante “guerra” entre los cuatro elementos constitutivos de todo²¹⁸ (aire, fuego, tierra y agua) –y el *mundo supra lunar*, mundo compuesto por los astros (las *esferas celestiales*), mundo inmutable y constante, también compuesto por los cuatro elementos, pero en una composición armónica e invariable²¹⁹.

El *Tratado* tiene cinco partes, muy desiguales en su extensión: **1)** De los principios de la *Astronomía*, **2)** Al respecto de la Figura, **3)** De las conjunciones de los planetas, de los signos y de sus propiedades, **4)** Objeciones a la antigua *Astronomía*, y **5)** De las cuestiones.

Se ha colocado abajo la distribución de la obra para visualizar mejor cómo el filósofo estructuró su *pensamiento cosmológico*, basado en su *Arte*. La Primera Parte está así organizada:

²¹⁷ RAMON LLULL. *Libro de los Proverbios (Liber proverbiorum)* (ed. de Sebastián García Palou), *op. cit.*, p. 278-281.

²¹⁸ Esa es una de las tradiciones aristotélicas de la filosofía de Lull. Para ese tema ver, ARISTÓTELES. *Sobre a geração e a corrupção* (trad. e notas de Francisco Chorão). Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2009, particularmente su Libro II, cuando trata de la *materia subyacente* (los elementos) y las *contrariedades correspondientes al tato* (caliente-frío, seco-húmedo, pesado-leve, duro-mole, viscoso-friable, áspero-liso e grosso-fino).

²¹⁹ As duas melhores e mais didáticas sínteses explicativas da visão medieval do mundo – com os conceitos (filosóficos gregos, não nos esqueçamos) de *ordem*, de *harmonia* e de *proporção* – são: LEWIS, C. S. “Os Céus”. In: *A Imagem Descartada. Para compreender a visão medieval do mundo*. São Paulo: É Realizações, 2015, p. 97-122 e PRING-MILL, Robert. “La visió medieval”. In: *Estudis sobre Ramon Llull (1956-1978)*. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat 1991, p. 53-85.

Tratado de Astronomía (1297)

Primera Parte

De los Principios de la Astronomía		De la Segunda Parte de los Principios de la Astronomía				
I.1. De los antiguos principios de la Astronomía	I.2. Los planetas	II.1. Del vencimiento	II.2. Cuestiones	II.3. De los principios	II.4. De las definiciones de los accidentes	II.5. Del alma del Cielo
I.1.1. De los doce signos del Cielo						
(1) Aries	(1) Saturno	(1) Sobre A y B	(1) Lo que es? – Lo que es uno signo y uno planeta	(1) De la grandeza	(1) Del “cuando” – Primavera – Verano	(1) Preguntan si el Cielo tiene alma o no
(2) Tauro	(2) Júpiter	(2) Sobre A y C	(2) De qué	(2) De la duración	(2) Del “lugar”	(2) Que el Cielo no tiene alma vegetativa, o sensitiva, o imaginativa
(3) Gemelos	(3) Marte	(3) Sobre A y D	(3) Por qué	(3) Del poder	(3) De “la manera”	(3) Que el movimiento es el alma del Cielo
(4) Cáncer	(4) Sol	(4) Sobre B y C	(4) De la cantidad	(4) Del Instinto	(4) De “la Instrumentación”	
(5) Leo	(5) Venus	(5) Sobre B y D	(5) Del cuál	(5) Del apetito		

(6)	(6) Mercurio	(6)	(6)
Virgen		Sobre C y E	De la virtud
(7) Libra	(7) Luna		(7) De la verdad
(8) Escorpio			(8) De la gloria
(9) Sagitario			(9) De la diferencia
(10) Capricornio			(10) De la concordancia
(11) Acuario			(11) De la contrariedad
(12) Piscis			(12) Del principio
			(13) Del medio
			(14) Del fin
			(15) De la superioridad
			(16) De la igualdad
			(17) De la minoridad

En “De los Principios de la Astronomía”, Lull presenta los atributos de los doce signos y los siete planetas entonces conocidos (Saturno, Júpiter, Marte, el Sol, Venus, Mercurio y la Luna), tradición ptolemaica aún vigente en el siglo XIII²²⁰. Para cada elemento (que llama de *complexión elemental*) él atribuye una letra –y eso es muy importante para maniobrar su tratado: **A** = aire, **B** = fuego, **C** = tierra y **D** = agua.

Establece entonces una conexión entre esos cuatro elementos, los doce signos del Zodíaco y los siete planetas. También, así como Ptolomeo, determina para cada signo cualidades específicas: masculinidad, feminidad, nocturnidad, movilidad, rigidez, además de posiciones geográficas en la Tierra (espacios que serían más influenciados

²²⁰ CLAUDIO PTOLOMEO. *Tetrabiblos (El fundamento de toda la Astrología)* (trad.: Demetrio Santos). Madrid: Editorial Barath y Demetrio Santos, 1981.

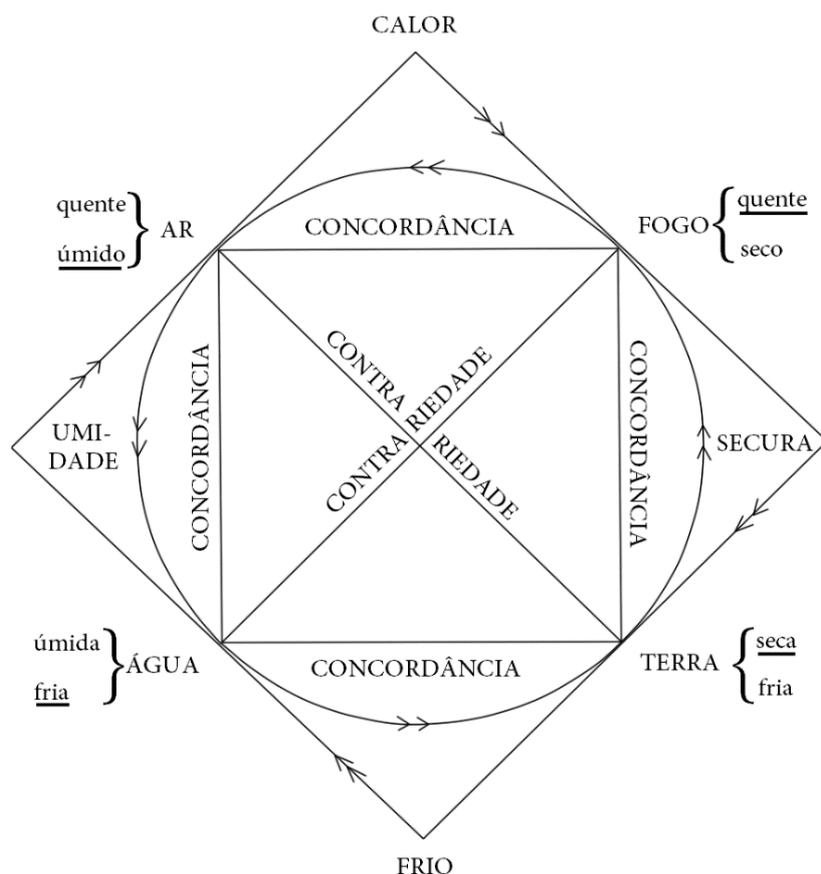
por determinados signos). A su vez, para cada planeta, Llull atribuye bondad, maldad, bondad y maldad juntas, determinados metales y días de la semana²²¹.

En “De la Segunda Parte de los Principios de la Astronomía”, el filósofo presenta dos innovaciones en relación a la tradición. El primero es el concepto de vencimiento (*devictio* en la versión manuscrita latina), cuando pone en confrontación directa los elementos de los signos y planetas (con sus cualidades propias y apropiadas) en la misma conjunción astronómica, para así determinar cuál será el elemento predominante.

Con ese conocimiento, el astrónomo podrá hacer un juicio correcto. Josep Enric Rubió considera plausible que Llull se haya inspirado en textos árabes “populares” de *Astronomía* para crear su “teoría del vencedor”²²². La correspondencia entre los cuatro elementos y sus cualidades activas (propias) y apropiadas (pasivas) en la filosofía de Ramon Llull fue muy bien expresada por Robert Pring-Mill (1924-2005) en este organigrama:

²²¹ Todo eso también se encuentra en el *Tetrabiblos* ptolemaico (No Libro I, **4.** Planetas benéficos y maléficos, **5.** Planetas masculinos y femeninos, **6.** Planetas diurnos y nocturnos, *op. cit.*, p. 21-23).

²²² ENRIC RUBIO, Josep. “The Celestial Spheres”. In: FIDORA, Alexander, and RUBIO, Josep E. (Editores.). *RAIMUNDUS LULLUS. An Introduction to his Life, Works and Thought*. Turnhout: Brepols, 2008, p. 352.



El **aire (A)**, *caliente y húmedo*, es contrario a la **tierra (C)**, que es *seca y fría* – y ser caliente es una *calidad propia* del **aire** (la *humedad*, a su vez, es su *calidad apropiada*). Con su calor, el **aire** concuerda con el **fuego (B)**, que es *caliente* (su *calidad propia*) y *seco* (su *calidad apropiada*). El **agua (D)**, que es *húmeda y fría*, con su *humedad* concuerda con el **aire** que, por ser *frío*, concuerda con la **tierra** y se opone al **fuego**. El filósofo explica cómo esas cualidades de los elementos se mezclan cuando ellos se encuentran en el Zodíaco.

La segunda innovación de su filosofía en relación a la tradición ptolemaica es la aplicación de su *Arte* al tema: por un lado, la importancia para la *Astronomía* de las *dignidades* de Dios –según Llull, las únicas cosas que existen continuamente en todo el universo (*bondad, grandeza, duración, poder, etc.*, y que constan de la **Figura A** de su filosofía); por otro, la inclusión de los *principios relativos* de su **Figura T**– *diferencia, concordancia, contrariedad, etc.*²²³.

²²³ Tanto la **Figura A** cuanto la **Figura T** (así como sus respectivos análisis hechos por Llull) pueden ser apreciadas en su obra *Arte Breve* (1308), en nuestra traducción, disponible en <http://www.ricardocosta.com/sites/default/files/pdfs/artebreve.pdf>.

El ítem II.5. (“Del alma del Cielo”) es una muy particular interpretación luliana de la noción cosmológico-platónica de *anima mundi* (especialmente en la obra *Timeo* [Τίμαιος], muy estudiada en la Europa del siglo XII), concepto que la ciencia medieval compartía hasta la llegada de los textos aristotélicos en el siglo XIII (y sus comentadores árabes). El filósofo mallorquín se vale del concepto de *anima motiva* (en el *Árbol Celestial*²²⁴) no sólo para explicar el origen del movimiento (un eterno problema de naturaleza metafísica para las filosofías clásicas y medievales), pero especialmente para que el alma del mundo sea causa del *alma vegetativa* en los árboles y de la *vegetativa* y *sensitiva* en los animales²²⁵. Por cierto, la propia idea que los elementos formaban el *cuerpo del Universo* también era platónica (se encuentra en el *Timeo* [31c-33a])²²⁶, texto que Lull ciertamente leyó durante su periodo de formación intelectual.

La **Segunda Parte** del *Tratado de Astronomía* explica cómo la figura circular puede ser manipulada. Esa figura tiene ocho círculos. En el mayor se encuentran los doce signos, y en los otros siete, movibles, los siete planetas. Cada una de las cuatro letras (**A**, **B**, **C** y **D**) están en cada casa para indicar las respectivas complejiones de los signos y de los planetas. Además, hay más letras (**E**, **F** y **G**), para significar las naturalezas de los movimientos de ascensión (por **E**), de permanencia (**F**) y de descender (por **G**). El propósito de la figura es ser un instrumento con el cual el astrónomo debe emitir sus juicios.

En la **Tercera Parte**, práctica, Lull trata de las conjunciones de los planetas y de los signos. Divide esa parte en dos –y la primera en cuatro: los juicios emitidos por **A**, **B**, **C** y **D** para el signo de **Aries**, de **Tauro**, de **Géminis** y de **Cáncer** con los planetas. En la segunda, analiza las *relaciones oblicuas de los signos y planetas*, y determina que las constelaciones en línea recta son más influyentes que las transversales.

En la **Cuarta Parte**, muy concisa pero basada en la mejor tradición crítica aristotélica, el filósofo reprende a los antiguos astrónomos por haber hecho ponderaciones con base en razones necesarias y por no haber tenido en cuenta las cualidades propias de los

²²⁴ *Árbol Celestial*, “II. Del Tronco”. Internet, <http://www.ricardocosta.com/traducoes/textos/arvore-celestial-1295-1296>.

²²⁵ Tradición aristotélica que *define el alma por sus facultades*. Ver ARISTÓTELES. *Sobre a Alma* (trad. de Ana Maria Lóio). Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2010.

²²⁶ PLATÃO. *Diálogos. Timeu – Crítias – O Segundo Alcibíades – Hípias Menor* (trad. Carlos Alberto Nunes). Belém: Editora da UFPA, 2001, p. 68-69.

cuatro elementos, mucho menos el vencimiento de uno sobre el otro puestos en la misma casa zodiacal²²⁷. Critica a la antigua *Astronomía* por no haber considerado los primeros principios (es decir las *dignidades divinas*), por no tener conocimiento del *alma del Cielo* -crítica quizás excesiva- y por no explicar el hecho de que los signos tienen elementos específicos. Para finalizar critica Llull que se ha puesto demasiado énfasis en la influencia de los astros por el simple hecho de no haber tenido en cuenta la primera causa, es decir: Dios, que puede, con *Su* poder, alterar por su voluntad, los actos y movimientos de las constelaciones conforme la finalidad deseada.

En la **Quinta** y última parte, Llull presenta setenta y cinco cuestiones posibles de ser hechas tanto por estudiantes, iniciados en la ciencia de la *Astronomía*, como astrónomos “tradicionales”, aún no habituados a las peculiaridades de la aplicación de su *Arte* a esa rama específica de conocimiento.

Conclusión

Ramon Llull fue un personaje extraordinario –él mismo se autodenominó *superfantástico* (es decir, *muy loco*²²⁸)–. Escritor prolífico, aunque filósofo despreciado en su propio tiempo, produjo una obra inmensa que es, para los historiadores del pensamiento y de la cultura, una perla de informaciones históricas, filosóficas, culturales y científicas. Sus textos, hijos de su tiempo y de su multifacética personalidad, muestran, además, las condiciones del desarrollo científico de su época. La *Astronomía*, última disciplina de las siete artes liberales, concluía la trayectoria del estudiante hacia la Sabiduría. De acuerdo con esa visión totalizante del conocimiento, su *Astronomía* no pretendía ofrecer predicciones astrológicas, sino una visión integradora que estructurase todas las innumerables teorías astronómicas en una sólo hipótesis general, basada en su *Arte*. Así, deseaba él una *renovatio* de la ciencia de los astros basada en sus correcciones de los errores de los astrónomos antiguos y en la teoría de los elementos. No obtuvo reconocimiento en su tiempo, pero proporcionó a

²²⁷ En la mejor tradición aristotélica, pues normalmente el Estagirita hace una revisión crítica de un tema – lo que los filósofos anteriores a él dijeron a respecto – para donar su paso adelante. A ese respecto, el ejemplo más notable son los primeros libros de su *Metafísica*.

²²⁸ LOLA BADIA, “Versió catalana de la Disputa del clergue Pere i de Ramon, el Fantàstic”. In: *Teoria i pràctica de la literatura en Ramon Llull*. Barcelona, Edicions dels Quaderns Crema, 1991, p. 211 (cap. I, 2).

la posteridad una fotografía de un momento de la historia de la ciencia, de la física de su tiempo, tiempo en que los intelectuales miraban hacia al cielo.

Fuentes

ARISTÓTELES. *Sobre a geração e a corrupção* (trad. e notas de Francisco Chorão). Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2009.

ARISTÓTELES. *Sobre a Alma* (trad. de Ana Maria Lóio). Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2010.

ARISTÓTELES. *Do Céu* (trad. e notas: Edson Bini). São Paulo: Edipro, 2014.

CLAUDIO PTOLOMEO. *Tetrabiblos (El fundamento de toda la Astrología)* (trad.: Demetrio Santos). Madrid: Editorial Barath y Demetrio Santos, 1981.

BONNER, Antoni. *Obres Selectes de Ramon Llull (1232-1316)* (ed. introd. i notes de Antoni Bonner). Mallorca: Editorial Moll, 1989, vol I.

PLATÃO. *Diálogos. Timeu – Crítias – O Segundo Alcibíades – Hípias Menor* (trad. Carlos Alberto Nunes). Belém: Editora da UFPA, 2001.

RAIMUNDO LÚLIO. *Félix ou O Livro das Maravilhas* (apres., trad. e notas de Ricardo da Costa). São Paulo: Editora Escala, 2009, vol. I.

RAMON LLULL. *Obres Essencials (OE)*. Barcelona: Editorial Selecta, vol. II, 1960.

RAMON LLULL. *Obres Selectes de Ramon Llull (1232-1316). Volum I* (ed., introd y notas de Antoni Bonner). Mallorca: Editorial Moll, 1989, vol. I.

RAMON LLULL. *Árvore Celestial* (trad. Ricardo da Costa). *Internet*, <http://www.ricardocosta.com/traducoes/textos/arvore-celestial-1295-1296>.

RAMON LLULL. *Arte Breve (1308)* (trad. de Ricardo da Costa e Felipe Dias de Souza). *Internet*, <http://www.ricardocosta.com/sites/default/files/pdfs/artebreve.pdf>

RAMON LLULL. *Canto de Ramon (1300)* (trad. e notas de Ricardo da Costa e Tatyana Nunes Lemos. *Prefácio* de Alexander Fidora). Alicante: e-Editorial IVITRA Poliglota, 2010. *Internet*, <http://www.ricardocosta.com/sites/default/files/pdfs/poemas.pdf>

RAMON LLULL. *Libro de los Proverbios (Liber proverbiorum)* (ed. de Sebastián García Palou). Madrid: Miraguano S. A. Ediciones, 2011.

Bibliografía

BADIA, Lola. *Teoria i pràctica de la literatura en Ramon Llull*. Barcelona, Edicions dels Quaderns Crema, 1991.

BURKE, Peter. *Uma História Social do conhecimento. De Gutenberg a Diderot*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 2003.

COSTA, Ricardo da. "A experiência religiosa e mística de Ramon Llull: a *Infinidade* e a *Eternidade* divinas no *Livro da Contemplação* (c. 1274)". In: *Scintilla - Revista de Filosofia e Mística Medieval*. Curitiba: Faculdade de Filosofia de São Boaventura (FFSB), vol. 3, n. 1, janeiro/junho 2006, p. 107-133. *Internet*, <http://www.ricardocosta.com/artigo/experiencia-religiosa-e-mistica-de-ramon-llull-infinidade-e-eternidade-divinas-no-livro-da>.

COSTA, Ricardo da. "'Entendo por *céu* a ciência e por *céus* as ciências': as *Sete Artes Liberais* no *Convívio* (c. 1304-1307) de Dante Alighieri". In: CARVALHO, Marcelo, PICH, Roberto

Hofmeister, SILVA, Marco Aurélio Oliveira da, OLIVEIRA, Carlos Eduardo (orgs.). *Filosofia Medieval*. São Paulo: ANPOF, 2015, p. 333-355. Internet, <http://www.ricardocosta.com/artigo/entendo-por-ceu-ciencia-e-por-ceus-ciencias-sete-artes-liberais-no-convivio-c-1304-1307-de>

COSTA, Ricardo da; ANGOTTI-NETO, Hélio. "Medieval leprosy and the *metaphorical medicine* of Ramon Llull (1232-1316)". In: ANGOTTI-NETO, Hélio (org.). *Mirabilia Medicinæ 5. III UNESC Seminar of Medical Humanities*, 2015/2, p. 1-30. Internet, <http://www.revistamirabilia.com/medicinae/issues/mirabilia-medicinae-5-2015-2>

DE RIDDER-SYMOENS, Hilde (coord.). *Uma História da Universidade na Europa. Volume I: as universidades na Idade Média*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1996.

FIDORA, Alexander, and RUBIO, Josep E. (eds.). *RAIMUNDUS LULLUS. An Introduction to his Life, Works and Thought*. Turnhout: Brepols, 2008.

HILLGARTH, J. N. *Ramon Llull i el naixement del lul·lisme*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998.

LEWIS, C. S. *A Imagem Descartada. Para compreender a visão medieval do mundo*. São Paulo: É Realizações, 2015.

MARTINEAU, John (org.). *QUADRIVIUM. As Quatro Artes Liberais Clássicas da Aritmética, da Geometria, da Música e da Cosmologia*. São Paulo: É Realizações Editora, 2014.

PRING-MILL, Robert. *Estudis sobre Ramon Llull (1956-1978)*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1991.

REBOIRAS, Fernando Domínguez. *Ramon Llull. El mejor libro del mundo*. Barcelona: Arpa Editores, 2016.

VEGA, Amador. *Ramon Llull y el secreto de la vida*. Madrid: Ediciones Siruela, 2002.

YATES, Frances A. *Ensayos reunidos I. LULIO Y BRUNO*. México: Fondo de Cultura Económica, 1996.